

HOW TO READ ~ A BOOK ~

如何阅读一本书

〔美〕莫提默·J.艾德勒 查尔斯·范多伦 著



商務印書館

如何阅读一本书

〔美〕 莫提默·J. 艾德勒 著
查尔斯·范多伦

郝明义 朱衣 译

商 务 印 书 馆

2004 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

如何阅读一本书/(美)艾德勒,(美)范多伦著;郝明义,
朱衣译.—北京:商务印书馆,2004
ISBN 7-100-04094-9

I. 如... II. ①艾... ②范... ③郝... ④朱...
III. 读书方法 IV. G792

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 005099 号

rúhé yuèdú yīběنشū

如何阅读一本书

[美] 莫提默·J. 艾德勒 著
查尔斯·范多伦
郝明义 朱衣 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04094-9/G·653

2004 年 1 月第 1 版

开本 787×960 1/16

2004 年 1 月北京第 1 次印刷

印张 24 $\frac{1}{4}$

印数 5 000 册

定价: 36.00 元

Mortimer J. Adler & Charles van Doran

HOW TO READ A BOOK

Copyright © 1972 by Mortimer J. Adler & Charles van Doran Chinese (Simplified Characters) Trade paperback copyright © 2004 by The Commercial Press Published by arrangement with Simon-Schuster Inc. , through Big Apple Tuttle Mori China.

All Rights Reserved

本书中文简体字版经大苹果(中国公司)安排,根据西蒙-舒斯特出版公司
1972年增订版译出

译 序

我是在 1999 年春节期间,第一次读《如何阅读一本书》,离这本书的初版(1940 年),有六十年了。

会知道这本书,极为偶然。

前一年,也就是 1998 年年底,我和一位译者讨论稿件之后,聊天聊到一部叫作《益智游戏》(*Quiz Show*)的电影。电影是真实故事,主角是 1950 年代美国哥伦比亚大学一位英姿焕发的年轻教授,查尔斯·范多伦(Charles Van Doren)。查尔斯·范多伦书香门第,父亲马克·范多伦(Mark Van Doren)不但是名教授,在美国文学史上也有其地位(《如何阅读一本书》里就提到他的一些著作)。查尔斯·范多伦由于博览群书,才气过人,就参加当年风行美国的电视益智节目,结果连续拿下十四周冠军(今天网络上还可以找到当年的题目,难度非同小可)。查尔斯·范多伦固然因而成了英雄,但是他终究不敌良知的煎熬,最后坦承主办单位提供了他一些问题的答案。电影在查尔斯·范多伦得知他被学校解聘的黯然中结束。

那天我在聊天中得知他后来如何又蒙艾德勒(Mortimer J. Adler)收留,以及他们两人后来的故事。

艾德勒在美国学界和出版界都是个传奇性的人物。早年因为想当记者,所以辍学去报社打工,后来为了改善写作,去上大学的夜间部课程。这时他读到了一本书,改变了他的一生。这本书就是 19 世纪英国重要的思想家密尔(John Stuart Mill)的自传。(有关密尔的一些生平介绍,请参阅本书第 324 页。)艾德勒读到密尔竟然是在五岁就读了柏拉图的书之后,不但从此为哲学所着迷,也开始了他在大学的正式求

学。(不过因为他拒绝上体育课,所以没能拿到学士文凭。但是他留校任教,最后拿到了博士学位。)

艾德勒除了任教,写过第一版的《如何阅读一本书》之外,还以主编过《西方世界的经典》,以及担任1974年第十五版《大英百科全书》的编辑指导而闻名于世。

查尔斯·范多伦和艾德勒一起工作后,一方面襄助艾德勒编辑《大英百科全书》,一方面把《如何阅读一本书》原来内容大幅修编增写,因此,今天我们读到的《如何阅读一本书》,作者是由艾德勒和查尔斯·范多伦共同领衔的。(其间一些补充说明,请参考本书作者序。)

我因为对范多伦故事的好奇,而去买了《如何阅读一本书》。而最后满足的不只是我的好奇心,还有对阅读及出版的重新认识。

一气读完后,有两种强烈的感觉。

先是羞耻。我是个做出版工作的人,成日与书为伍,结果到那个春节前的两个月才知道这本书,到自己四十四岁这一年才读这本书,几乎可说无地自容。之外,也不免深感懊恼:如果在我初高中青少年时期,就能读到这本有关如何读书的书,那我会少走多少阅读的冤枉路?

但,另一个感触则是:何其有幸。在出版业工作了二十多年之后才读到这一本书,与其说是不幸,不如说是有幸。这么多年来,我在阅读的路上,思索固然很多,困惑也多,想清楚的有一些,想得模糊的更多。就如同书名《如何阅读一本书》所言,这本书帮我就读书这件事情的思索和困惑,作了许多印证和总结。如果没有经历这么多年的寻觅与颠簸,发现与失落,我读这本书的感受不会这么深刻,收获也不会这么丰富。因此不论就读者还是出版者的身份,我相信这本书都深远影响我的未来。

因此,我必须谢谢介绍这本书给我的汪怡先生。谢谢他那天下午在来来饭店的指点。

读这本书的时候,我还在台湾商务印书馆工作,所以一方面决定出版这本书,一方面也决定自己动手翻译。

但是一旦开始翻译之后,就知道实际的时间多么不够。尤其后来我的工作异动,有些新的计划要出发,再加上当时还在同时进行另一本《2001:太空漫游》的翻译,所以,另找一位译者,也就是朱衣来一起合作,成了不得不的选择。

事实上,这本书几乎全部都是朱衣翻译的。我的工作,则是把她的全部译稿再仔细校阅一遍。这样我们经过很长一段时间的琢磨,才完成了全部工作。如果读者发现翻译上的疏失(一定不免),责任由我们共同承担。

我进出版业的第一份文稿,就是朱衣帮我做的校阅。多年后能有机会和她一起合作这本书,觉得非常荣幸。而由于我们翻译的迟延,导致许多读者一再查询出书时间之不便,也在此一并致歉。

这本书的序言,是艾德勒在1972年《如何阅读一本书》新版出版时所写。三十一年后再读,仍然不能不叹服两位作者对教育阅读用心之深,视野之广。2003年3月31日亚马逊网络书店(Amazon)的排行榜上,《如何阅读一本书》排名第569名,历久弥新,由此可见。

现在,就请好好享受这顿知识的盛宴。

郝明义

目 次

序言.....	1
---------	---

第一篇 阅读的层次

第一章 阅读的活力与艺术.....	7
-------------------	---

主动的阅读·阅读的目标:为获得资讯而读,以及为求得理解而读·阅读就是学习:指导型的学习,以及自我发现型的学习之间的差异·老师的出席与缺席

第二章 阅读的层次	18
-----------------	----

第三章 阅读的第一个层次:基础阅读.....	22
------------------------	----

学习阅读的阶段·阅读的阶段与层次·更高层次的阅读与高等教育·阅读与民主教育的理念

第四章 阅读的第二个层次:检视阅读.....	30
------------------------	----

检视阅读一:有系统的略读或粗读·检视阅读二:粗浅的阅读·阅读的速度·逗留与倒退·理解的问题·检视阅读的摘要

第五章 如何做一个自我要求的读者	42
------------------------	----

主动的阅读基础:一个读者要提出的四个基本问题·如何让一本书真正属于你自己·三种做笔记的方法·培养阅读的习惯·由许多规则中养成一个习惯

第二篇 阅读的第三个层次：分析阅读

第六章 一本书的分类	55
书籍分类的重要性·从一本书的书名中你能学到什么·实用性 vs. 理论性作品·理论性作品的分类	
第七章 透视一本书	69
结构与规划:叙述整本书的大意·驾驭复杂的内容:为一本书拟大 纲的技巧·阅读与写作的互惠技巧·发现作者的意图·分析阅读 的第一个阶段	
第八章 与作者找出共通的词义	88
单字 vs. 词义·找出关键字·专门用语及特殊字汇·找出字义	
第九章 判断作者的主旨	104
句子与主旨·找出关键句·找出主旨·找出论述·找出解答·分 析阅读的第二个阶段	
第十章 公正地评断一本书	123
受教是一种美德·修辞的作用·暂缓评论的重要性·避免争强好 辩的重要性·化解争议	
第十一章 赞同或反对作者	135
偏见与公正·判断作者的论点是否正确·判断作者论述的完整 性·分析阅读的三阶段	
第十二章 辅助阅读	148
相关经验的角色·其他的书可以当作阅读时的外在助力·如何运	

用导读与摘要·如何运用工具书·如何使用字典·如何使用百科全书

第三篇 阅读不同读物的方法

第十三章 如何阅读实用型的书…………… 167

两种实用性的书·说服的角色·赞同实用书之后

第十四章 如何阅读想像文学…………… 177

读想像文学的“不要”·阅读想像文学的一般规则

第十五章 阅读故事、戏剧与诗的一些建议 …… 187

如何阅读故事书·关于史诗的重点·如何阅读戏剧·关于悲剧的重点·如何阅读抒情诗

第十六章 如何阅读历史书…………… 204

难以捉摸的史实·历史的理论·历史中的普遍性·阅读历史书要提出的问题·如何阅读传记与自传·如何阅读关于当前的事件·关于文摘的注意事项

第十七章 如何阅读科学与数学…………… 222

了解科学这一门行业·阅读科学经典名著的建议·面对数学的问题·掌握科学作品中的数学问题·关于科普书的重点

第十八章 如何阅读哲学书…………… 234

哲学家提出的问题·现代哲学与传承·哲学的方法·哲学的风格·阅读哲学的提示·厘清你的思绪·关于神学的重点·如何阅读“经书”